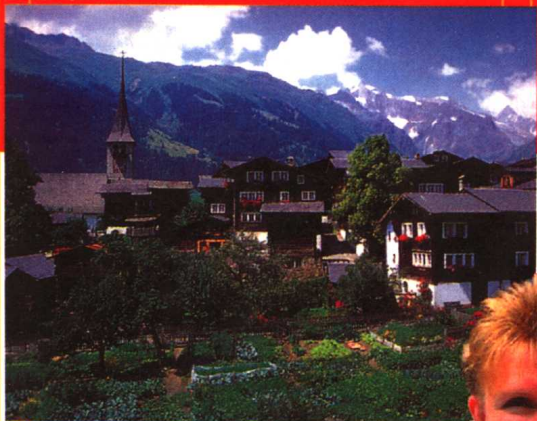




世界旅游指南

[精华游丛书]

瑞士



各类信息
应有尽有



The Essential Series

世界旅游指南丛书目录

日本
巴黎
伦敦
罗马
悉尼
柏林
埃及
瑞士
泰国
纽约
雅典
马德里
多伦多
莫斯科
墨尔本
意大利
新加坡
旧金山
英格兰
维也纳
奥地利
威尼斯

新西兰
马来西亚
澳大利亚
巴塞罗那
佛罗里达
蒙特利尔
阿姆斯特丹
加利福尼亚





世界旅游指南

《世界旅游指南》(World Travel Guides)是一套信息完备、内容丰富、文笔优雅而又装帧精美的实用旅游便携式工具书。该丛书策划者是以出版地图册和旅游指南著称的英国 AA 出版公司。丛书出版 5 年，风靡欧美，售出 250 万套，已有英语、德语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语等多种译本。中华书局今取得中文版权，精心译制，整体彩印，保持与原版同等的品位，隆重推出，带您去领略世界风光，神游异国他乡。

这套丛书既描绘了闻名遐迩的美中极致，也介绍了鲜为人知的一些景点，还点出了使景色更具光彩的文化意蕴。书中提供的大量实用信息，足以让您在异国按图索骥，开怀畅游。





瑞 士

英国AA出版公司 编

熊 瑛 译

上图：拉维桑河谷风光

中华书局



责任编辑: 欧阳红

图书在版编目(CIP)数据

瑞士/英国AA出版公司编;熊瑛译.

—北京:中华书局,2002

(世界旅游指南)

ISBN 7-101-03018-1

I.瑞… II.①英…②熊… III.旅游指南—瑞士
IV .k952.29

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第058278号

世界旅游指南

瑞士

英国AA出版公司 编

熊 瑛 译

中华书局出版发行

(北京丰台区太平桥西里38号100073)

北京胶印二厂印刷

2002年1月第1版 2002年1月北京第1次印刷

印数 1-6000册 定价:16.00元

ISBN 7-101-03018-1/K·1290

上图:伯纳德狗

封面:高山中的木屋;

伯尔尼的天文钟;卢塞

恩地区的传统服装

封底:奶牛

目录

纵观瑞士 4-11

理查德·塞尔眼中的瑞士	4
瑞士概况	5
瑞士底蕴	6-7
瑞士年表	8-9

风景名胜 12-88

瑞士北部	12-25
瑞士中部	26-47
格里森	48-55
瑞士南部	56-68
瑞士西部	69-86
列支敦士登	87-88

宁静与和谐 89-93

旅游指南 94-102

餐饮	94-95
购物	95
住宿	95-97
文化, 娱乐, 夜生活	97
如何体验当地人的生活	98
安全与药品	98
儿童	98
节省开支	99
重要活动	99-100
体育运动	100-102

旅游须知 103-110

索引 111-112

✓ “不容错过的十大名胜”

理查德·塞尔眼中的瑞士

权力赋予人民

瑞士联邦由23个州组成,每个州都有自己的政府和立法机构。每当伯尔尼的瑞士联邦议会讨论立法的时候,就是最能说明自治体制赋予每个公民以最大主权的时候。如果有5万人签名上书反对某一项法案,那么议会就必须举行一次全体公民投票复决。正如自豪的瑞士人所称,自治政体使他们能够对伯尔尼说“不”。

瑞士国旗飘扬在锡昂湖畔



瑞士是一个内陆国家,面积虽然狭小,但却拥有许许多多风格迥异的景观,这不能不令人叹为观止。在瑞士,仅仅100英里(160公里)的旅程就会将你从绵延起伏、丛林密布的侏罗山带到地势平缓的中部平原。平原上现代而又蕴含着传统的城镇星罗棋布,完全是一幅田园牧歌式的景象。随后你就会走进阿尔卑斯山区,在这里你可以领略欧洲最高峰的雄姿。山区美丽的湖泊和蜿蜒的河流组成一幅幅完美的画面。可以说这里变化万端的景致在全世界都是独一无二的。如果再多走几英里的话,你就会置身于一个讲4种语言的村庄。

讲这4种语言的瑞士人素来被认为是一个孤高冷漠的民族。但事实并非如此。瑞士人讲求效率,这儿的公共汽车与火车都极为守时。这种过于井然有序的生活方式易使外来者产生误解。瑞士人热衷于环境保护,乡村和城镇的每一条街道都十分整洁。在井井有序的外观下隐藏着瑞士人的善良与热情。瑞士人也很注重健康,他们在改革时往往将公众的福利放在考虑的首位。例如瑞士法律就明确禁止车辆在市中心部分地区通行。

瑞士人的这些特性使每一位来到这儿的人都受益匪浅。在这里,滑雪场地受到精心保管,上山的吊椅安全可靠,人行道标记清晰无误,市区中心只有闲庭信步的行人,各处的旅馆干净整洁、服务周到。既然如此,那你还犹豫什么?抛弃过去的成见,到瑞士去吧!瑞士是一个美丽的国度,瑞士人一定会竭尽所能让你尽兴而返。

瑞士概况

地理状况

面积：15,945 平方英里（41,300 平方公里）

最高点：与意大利交界处的达佛斯派山峰，高度为15,203英尺（4,634米），为欧洲第二高山蒙特罗萨山脉的最高点。

日内瓦湖：阿尔卑斯山区面积最大的湖泊，其中60%（约224平方英里/581平方公里）归瑞士，40%归属法国。

瑞士是欧洲最长的河流——莱茵河的发源地。

瑞士60%的国土为阿尔卑斯山区。与其他国家相比，阿尔卑斯山4,000米以上的高峰数瑞士最多，其中有两座欧洲最著名的山峰：艾格峰与马特霍恩峰。

从瑞士边境至距其最近的海港——意大利热那亚的直线距离为250公里。

人口

690万瑞士人中的绝大部分居住在中部低地。

瑞士作为中立国没有正式军队，但年龄介于20至50岁之间的所有身体健康的男性公民均为瑞士国民军的后备役军人。通行德语的天主教徒行政区为保护教皇的瑞士护卫军输送人员。

语言

瑞士通行4种官方语言：德语（人数约占总人口的65%）、法语（20%）、意大利语（10%）和罗曼斯语（5%）。

经济

瑞士三大支柱产业为化学制药、机械和钟表制造。

瑞士的银行拥有全世界40%的个人存储额。因此，银行、金融服务及保险业成为国家财富的一个主要来源也就不足为奇了。

至于食品，格鲁耶尔与埃蒙脱两种奶酪是闻名遐迩的出口商品，瑞士巧克力更是家喻户晓。据说，瑞士人无论男女老少平均每星期至少要吃两块巧克力。



慕仁，后面为荣弗劳山脉

国旗

瑞士国旗为红底白十字图案，把两种颜色颠倒一下就是红十字会旗。19世纪60年代，瑞士人让·亨利·杜南目睹了索法瑞诺战役中伤员的悲惨遭遇之后成立了红十字会。杜南因此于1901年获得第一届诺贝尔和平奖。

赫尔维西亚联盟

瑞士的邮政及车牌标志为CH，是赫尔维西亚联盟的首字母缩写。赫尔维西亚是公元前200年左右居住在瑞士的凯尔特部落。

瑞士底蕴

以钟表制造业闻名的瑞士被誉为“世界计时员”。这一美誉反映了瑞士人注重速度并依靠速度获得成功的特点。正是凭借速度的优势，瑞士人才克服了种种不利因素，比如资源匮乏，四周山峦阻隔造成的地理闭塞，拒绝加入欧盟对贸易造成的影响等等。然而来瑞士观光的人们却不能只顾速度，因为单是走马观花很难体会瑞士的精髓。无论是漫步于山野丛林，还是安坐于舒适的别墅细细品味香醇可口的热巧克力，亦或徜徉于历史悠久的古城镇聆听中世纪的余韵，你都需要给自己留出充裕的时间。

下图：扎林格喷泉，背景为伯尔尼钟塔
底图：蒙特勒的奇隆城堡，背景如诗如画



十项建议

如果你想在不太长的时间内对瑞士有一个全面的了解,那么以下就是不可错过的活动项目:

登山

伫立于山顶极目远眺,美不胜收的景致令人心旷神怡。你可以乘齿轨登山火车登上荣弗劳约奇峰或乘缆车跨越巨大的悬崖登上席尔松峰。

游览古城

许多瑞士城镇的中世纪建筑都是一道悦目的风景。你可以游览巴塞尔、伯尔尼,或者名气稍逊的巴登。

散步

从策尔马特乘火车至瑞非乐普,然后步行至格吕恩西,途经雄伟的马特霍恩峰。或从格林戴沃德乘透明电梯至弗斯特,然后步行至巴荷普西,艾格峰与荣弗劳峰的美景便尽收眼底。

欣赏幼朵玲音乐会

幼朵玲最先是人们在山区进行远距离交流的一种方式,后来逐渐演变成一种艺术表现形式。这种歌声让人难以忘怀,尤其是男声合唱团在夜幕降临的户外表演则更令人迷醉。

参观兰兹杰敏德大会

瑞士是世界上为数不多的保留着本国民主特色的国家。每年4月的最后一个星期日,阿蓬泽尔等地的居民就聚集在一起就某些议题进行辩论和表决。

品尝干酪

瑞士人的烹调手艺虽然不是世界一流,但他们发明的干酪却堪称一绝。格鲁耶尔与埃蒙脱出产的奶酪便是其中



的极品。

游览古老的山村

从现代化的旅游区走出来,去游览一些偏远而不为人熟知的地方也未尝不是一种享受,如位于伯尔尼奥伯兰地区的阿克色顿。

享受巧克力

阿尔卑斯山区新鲜的空气和绿油油的青草养育了许多肥美的奶牛。由这些奶牛的奶制成的巧克力名扬海内外。

参加当地的狂欢节

在瑞士,最著名的狂欢节要数巴塞尔的狂欢节。

购买纪念品

注重实际的瑞士人制造的纪念品其实实用性远胜于装饰性——一把军刀或一只手表都是极为实惠的纪念品。

从席尔松峰眺望艾格峰、蒙奇峰和荣弗劳峰

巴沃那山谷弗若歌利奥的建筑





瑞士年表

公元前 200 年

赫尔维西人，莱茵河东部的一支凯尔特部落来到今天瑞士的土地上定居。他们后来遭到阿拉曼人的驱逐。

公元 1 世纪

瑞士成为罗马帝国的一个省——赫尔维西省。

5 世纪

随着罗马帝国的覆灭，勃艮第人进驻瑞士西部，瑞士东部则被阿拉曼人收复。

530 年

法兰克人征服瑞士。尔后瑞士并入法兰克人建立的查理曼神圣罗马帝国。

11 世纪至 12 世纪

法兰克人的罗马帝国崩溃之后，瑞士被日耳曼贵族瓜分，其中就有哈布斯堡家族。

1191 年

伯尔尼建立。

1264 年

哈布斯堡家族的第三代鲁道夫伯爵取得了瑞士大部分地区的控制权。

1291 年

鲁道夫逝世，其子承袭了瑞士的控制权。与此同时施维茨、翁特瓦尔登和乌里原为森林地带的 3 个州结成联盟抵抗哈布斯堡的统治。记载这次联盟的文件为《赫尔维西联盟》。著名的威廉·退尔和他射击苹果的故事就是发生在这个时期。

1315 年

赫尔维西联盟在莫加顿战役中击败了莱奥帕德公爵率领的哈布斯堡军队。

16 世纪宗教改革者——

让·卡尔文

1386 年

势力扩张后的联盟（有 8 个州加盟）在森姆帕克战役中击败了哈布斯堡军队。

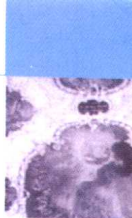
15 世纪

联盟的队伍继续扩大，在与奥地利和法兰西签订合约及与意大利人展开斗争之后，其疆域得到进一步的巩固。

16 世纪

宗教改革运动在瑞士风起云涌。1536 年，让·卡尔文从巴黎逃至日内瓦。日内瓦遂成为卡尔文主义的中心。





1618年至1648年

在三十年战争期间，瑞士一直保持中立。瑞士的中立国地位在1648年的明斯特会议中得到确认。虽然后来瑞士曾经出于必要参加了抵抗拿破仑的运动，但它的中立地位并未因此动摇。

1798年

法兰西占领瑞士，解散了赫尔维西亚联盟。

1803年

拿破仑对瑞士进行改革，修建了一条穿越辛普龙山口的路。日内瓦和瓦莱斯仍属于法兰西。

1815年

维也纳会议重新确立了瑞士独立国家的地位，此时的瑞士已拥有22个

州。同时该会议决定将法国侏罗省的瑞士部分领土交还给瑞士，且重新确认了瑞士的中立国地位，随后在巴黎会议上又进一步确证。

1846年至1848年

宗教分歧导致了一场内战，这就是桑德邦德战争。战争促成了一部新宪法的产生。该宪法使瑞士成为一个拥有22个自治州和一部统一世俗法规的联邦。

1864年

日内瓦大会上，在让·亨利·杜南的倡导下制订战争法则，成立红十字会。

1919年至1939年

一战期间，瑞士始终保

持中立立场。战后，国际联盟在日内瓦成立。

1939年至1945年

二战中的瑞士继续保持中立。自此以后，更多的国际组织把总部设在瑞士。

1978年

侏罗成为瑞士的第23个州。

1992年

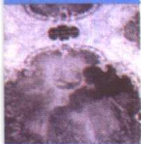
瑞士拒绝加入欧洲共同体，但是它成为了国际货币基金组织和世界银行的成员国。

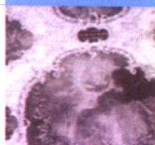
1995年

国际贸易组织成立，总部设在日内瓦。

国际贸易组织总部







瑞士北部

苏黎世是瑞士最大的城市，也是这个以德语为主要官方语言的国家的中心。瑞士北部的大部分地区都属于苏黎世。它的东北部毗邻博登湖，湖滨密布着风光旖旎的城镇。苏黎世的西北部则是战略要塞——美丽的巴塞尔。巴塞尔以狂欢节及众多的历史遗迹和博物馆著称于世。

巴登(Baden)

疗养胜地巴登坐落于侏罗省秀丽怡人的山麓。即使你不想饮用疗程规定的矿泉水也无妨去那儿看一看。该地具有疗效的硫磺温泉早在罗马时代就闻名遐迩，被称为“赫尔维西亚水”。多少个世纪以来，喷涌而出高达48℃ (118° F)的温泉吸引了众多患有风湿病和呼吸系统紊乱症的人们前来疗养。巴登拥有一流的旅馆，美丽的公园，以及一座赌场。风景如画的古城是这座中世纪城市的中心。这里有许许多多的名胜古迹，其中一座木制廊桥(“赫尔兹布鲁克桥”)建于1810年。该桥穿过利马特河通向现已成为历史博物馆的原州长府邸，该博物馆内陈列着当地的陶器、古玩、盔甲和出土的硬币。温泉周围还有一些美丽的花园。此外，巴登还建有室内及室外网球场、钓鱼场和一个户外游泳池。沿河从利马特步行至普罗门奈德也是令人愉快的。

旅馆

帕克饭店位置极佳，位于公园和荣默大街 24 号的温泉浴场之间。值得推荐的还有豪华气派的梵热诺夫饭店。中等价位的赫斯金饭店服务热情周到。

散步与远足

巴登是一个散步和远足的好地方。从巴登出发，游客可以去拉根山区散步或爬山，或用 10 分钟的时间步行至著名的哈布斯城堡。这里曾是哈布斯堡家族的府邸。从巴登向南行 2 英里 (3 公里) 即为西多教会古老的韦廷根大教堂，这里如今已被改建成一所教师培训学校。巴登西北 6 英里 (9 公里) 处为布鲁格，此处以拥有上千年历史的古桥和“后塔”而闻名。

旅游接待处：巴霍夫大街 50 号
电话：(056) 222 5318

巴塞尔(Basle)✓

多姿多彩的巴塞尔是瑞士西北部的门户。建于 1460 年的巴塞尔大学是瑞士最古老、最负盛名的大学。巴塞尔世界闻名的博物馆和美术馆不胜枚举。迷人的古建筑和大量的历史遗迹也为巴塞尔增添了无限的魅力与神秘。



巴塞尔的西部门户——斯贝伦特城堡

巴塞尔同样也是一个充满生机和动感的城市。作为著名的金融和工业中心，它不仅拥有众多的商店和美容院，也有高科技的研究机构和先进的会议设施。

早在1431年至1448年间，欧洲的传教士曾聚集在巴塞尔的依库曼尼科会堂召开公会。今天，科学家、研究者、商人、银行家、大学师生和艺术家也在此召开会议，举办专题讨论会或

专业展览。每年仅瑞士工业博览会就吸引了成千上万的人前来参观。

居住在边境城市的人们可能思想更为开放，更乐意接受新鲜事物。巴塞尔人的身上兼具瑞士、德国和法国三国人的特质，他们珍视自己传统的生活方式。巴塞尔的许多民俗都极为独特，这里的狂欢节也别具一格。巴塞尔虽然是一个现代化的都市，但大多数古老的建筑都保存完好。它被公认为

是欧洲最美丽的地方之一。古老的哥特式建筑区修筑了华美的喷泉,气势宏伟的市政厅前是繁华的集市广场。巴塞尔的西部门户斯贝伦特据说是瑞士最美丽的地方。

名胜

巴塞尔的博物馆数目众多,馆藏丰富。这些博物馆收藏了许多世界顶级艺术大师的珍品。游客在城中轻轻松松走上一遭就能逛遍这30余座博物馆。

艺术博物馆位于圣阿尔班-格莱本大街16号,是巴塞尔人的骄傲。据说它是世界上最古老的公共艺术博物馆,始建于1662年。馆中藏有古代艺术巨匠威兹、霍尔拜因父子、格鲁沃德和曼纽儿的作品以及19世纪至20世纪部分画家的杰作。

开放时间: 每天(周一除外)

现代艺术博物馆位于圣阿尔班莱茵威格街60号,是欧洲收藏20世纪60至80年代艺术作品最丰富的博物馆。它珍藏了法兰克·斯特拉、唐纳德·居德、布鲁斯·诺曼、理查德·朗、约拿瑟·勃洛夫斯基的作品。

开放时间: 每天(周一除外)

历史博物馆: 位于巴夫塞广场的巴夫塞凯奇历史博物馆是由一座建于14世纪的方济各会教堂改装而成的。它收藏了许多天主教会的财宝,巴塞尔行会的财产,哥特式雕刻和织锦。

开放时间: 每天(周二除外)

历史遗迹: 包括由国王亨利二世于1019年建造的明斯特大教堂,普雷

迪格凯奇(多米尼克)教堂(1269年),1504年至1514年建造的市政厅,15至16世纪建造的市政大楼等。

泰尔园(动物园): 这座位于市中心的动物园里大约有5,500只动物,共600种。园中还有一个专为儿童开辟的游玩区。

由导游陪同的马车观光团每天10:00从维多利亚饭店(SBB火车站附近)出发。此外,巴塞尔旅游董事会一年四季还举办由导游陪同的古城漫游和城郊远足活动。

巴塞尔狂欢节

在瑞士,一些狂欢节在凌晨4:00开始,这似乎令人难以置信。在寒气逼人的2月或3月初的某个星期一举行狂欢节更为罕见,巴塞尔的狂欢节便是其中之一。从星期三的大斋节之后的星期一开始的狂欢节持续3天3夜,这足以使参加狂欢节的每个人都极为兴奋,而且能从尽情的宣泄中得以放松。当地人称这个狂欢节为“年度最佳免费表演”。

游行的狂欢队伍穿行于古城狭窄的街道中。人们戴着奇形怪状的面具,头上修饰着各种小灯笼,吹着簧管敲着鼓,手里举着透明的大灯笼,灯笼上绘着各个社团的漫画标志。这种奇特的游行一直持续到黎明时分。在星期一和星期三的下午,这些社团,也就是所谓“集团”的成员再次招摇过市,届时鼓乐齐鸣,震耳欲聋。